

# ฉันทลักษณ์

ฉบับพิเศษ/2565



## APEC 2022 THAILAND

14-19 November 2022



# 135 ปี ความสัมพันธ์ ทางการทูตไทย-ญี่ปุ่น

# สารจาก นายนะชิตะ คະสุยะ เอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย

สวัสดีครับ ท่านผู้อ่านวารสารจากญี่ปุ่น ผม “นะชิตะ คະสุยะ” เอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย ผมได้ดำรงตำแหน่งในประเทศไทยเป็นเวลา 3 ปี ตลอดช่วงเวลาอันยาวนานที่ผ่านมา การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (COVID-19) ได้ส่งผลให้เกิดข้อจำกัดในกิจกรรมต่างๆมากมาย แต่ทว่าในท้ายที่สุด เมื่อปีที่ผ่านมามาตรการต่างๆในการควบคุมการแพร่ระบาดของโรคโควิด19 ได้ผ่อนคลายลงและสามารถสัมผัสได้ถึงการกลับมาดำเนินชีวิตตามปกติอีกครั้ง

ตั้งแต่เดือนตุลาคม พ.ศ. 2565 เป็นต้นมา การเดินทางไปมาหาสู่กันระหว่างประเทศญี่ปุ่นและประเทศไทยก็สามารถทำได้จนเกือบจะเสรี จึงมีชาวญี่ปุ่นที่ไม่ได้เดินทางออกไปต่างประเทศตลอด 2 ปีกว่าที่ผ่านมา เดินทางมาเยือนประเทศไทยเป็นจำนวนมาก โดยเฉพาะ นายคิซึตะ ฟูมิโอะ นายกรัฐมนตรีแห่งประเทศญี่ปุ่น เดินทางมาเยือนประเทศไทยถึง 2 ครั้ง เมื่อปีที่ผ่านมา ซึ่งรวมไปถึงการเดินทางมาเพื่อเข้าร่วมการประชุมผู้นำเขตเศรษฐกิจเอเปคที่ประเทศไทยเป็นเจ้าภาพ เมื่อไม่นานมานี้ ผมได้ยินจากชาวไทยหลายท่านว่าได้เดินทางไปประเทศญี่ปุ่นมาแล้วพร้อมกับใบหน้าที่ยิ้มแย้ม หลังจากที่หลายท่านตั้งตารอการผ่อนคลายมาตรการการเข้าประเทศญี่ปุ่นมาอย่างยาวนาน ในฐานะของสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นจะเฝ้าระวังไม่ให้เกิดการเพิ่มมาตรการการเข้าประเทศญี่ปุ่นกลับมาใช้อีกครั้ง

ในปัจจุบัน สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย ได้ยกเลิกระบบการทำงานระยะไกลจากบ้าน (Work From Home) ทำให้ผมสามารถทำงานและมีโอกาสพบเจอกับเจ้าหน้าที่ทุกคน นอกจากนี้ หลังจากเดินทางมายังประเทศไทย ผมยังได้มีโอกาสเดินทางไปเยือนภูมิภาคอื่นๆด้วยเที่ยวบินภายในประเทศเป็นครั้งแรกและได้มีโอกาสไปเยือนจังหวัดต่างๆในภาคเหนือ ทั้งจังหวัดเชียงใหม่ เชียงรายและลำปาง และสัมผัสได้ถึงบรรยากาศที่แตกต่างไปจากกรุงเทพมหานคร ผมได้รับโอกาสอันล้ำค่าในการพบปะกับชาวเขาที่อาศัยอยู่ในภาคเหนือและเยาวชนจากชุมชนแออัดในเขตคลองเตย

ในปี พ.ศ. 2565 ประเทศญี่ปุ่นกับประเทศไทยครบรอบ 135 ปี ความสัมพันธ์ทางการทูต ตลอดทั้งปี ทั้งสองประเทศได้จัดกิจกรรมต่างๆมากมายซึ่งมีหลายกิจกรรมที่กลับมาจัดอีกครั้งหลังจากเว้นว่างไปนานกว่า 3 ปี การแลกเปลี่ยนกันอย่างมีชีวิตชีวาระหว่างทั้งสองประเทศเป็นสิ่งสำคัญยิ่งในการช่วยกระชับสายสัมพันธ์แห่งมิตรภาพและพัฒนาทางด้านเศรษฐกิจ ด้วยความอุตสาหะพยายามของทุกท่าน ทั้งตัวของผมเอง รวมไปถึงสถานเอกอัครราชทูตยินดีที่จะสนับสนุนอย่างสุดความสามารถของพวกเราทุกคน

สุดท้ายนี้ผมขออำนวยการ ขอให้ในปีนี้เป็นปีที่ประสบผลสำเร็จอันดียิ่งของประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่นทั้งสองประเทศ รวมถึงประชาชนทุกท่าน





# พระราชไมตรีระหว่างพระราชวงศ์ไทยกับพระราชวงศ์ญี่ปุ่น รากฐานความสัมพันธ์อันแน่นแฟ้นของประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่น

จากบันทึกในเอกสารการแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่นมีประวัติอันยาวนานมากกว่า 600 ปี สามารถกล่าวได้ว่าความสัมพันธ์อันดีระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่นนั้นมีรากฐานที่สำคัญมาจากพระราชไมตรีระหว่างพระราชวงศ์ไทยกับพระราชวงศ์ญี่ปุ่นซึ่งเป็นศูนย์รวมทางจิตใจของประชาชนทั้งสองประเทศ

การเสด็จไปเยี่ยมเยือนซึ่งกันและกันหลายครั้งระหว่างพระราชวงศ์ไทยกับพระราชวงศ์ญี่ปุ่นนั้นแสดงถึงสัมพันธ์ที่แน่นแฟ้นยาวนานของประเทศทั้งสอง ในเดือนพฤษภาคม พ.ศ. 2506 พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร และสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง ทรงเสด็จพระราชดำเนินเยือนประเทศญี่ปุ่นอย่างเป็นทางการ

จากนั้นในปีถัดมา พระบรมราชชนกและพระบรมราชชนนี ในสมเด็จพระจักรพรรดิแห่งญี่ปุ่น ครั้นยังดำรงพระอิสริยยศเป็นมกุฎราชกุมาร เจ้าชายอากิฮิโตะ และเจ้าหญิงมิชิโกะ ทรงเสด็จเยือนประเทศไทย ในฐานะผู้แทนพระองค์สมเด็จพระจักรพรรดิอากิฮิโตะ จากนั้นในเดือนกันยายน พ.ศ. 2534 ครั้นเมื่อทรงดำรงพระอิสริยยศเป็นสมเด็จพระจักรพรรดิอากิฮิโตะ และสมเด็จพระจักรพรรดินีมิชิโกะแห่งญี่ปุ่น ทรงเสด็จพระราชดำเนินเยือนประเทศไทยเป็นประเทศแรกหลังจากเสด็จขึ้นครองราชย์ ในเดือนมิถุนายน พ.ศ. 2549 ทรงเสด็จเยือนประเทศไทย เพื่อทรงร่วมพระราชพิธีฉลองสิริราชสมบัติครบ 60 ปี ของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถ

บพิตร (ภาพที่ 3) นอกจากนี้ ในเดือนมีนาคม พ.ศ. 2560 ทรงเสด็จเยือนประเทศไทย เพื่อทรงประกอบพระราชกรณียกิจในการถวายความอาลัยพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร (ภาพที่ 4)

ในเดือนกุมภาพันธ์ พ.ศ. 2532 สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวมหาวชิราลงกรณ บดินทรเทพยวรางกูร ครั้งทรงดำรงพระราชอิสริยยศ พระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร ทรงเสด็จพระราชดำเนินเยือนประเทศญี่ปุ่น เพื่อทรงร่วมพระราชพิธีพระบรมศพของสมเด็จพระจักรพรรดิฮิโรฮิโตะ และในเดือนพฤศจิกายน พ.ศ. 2533 ทรงเสด็จเยือนประเทศญี่ปุ่นเพื่อทรงร่วมพระราชพิธีบรมราชาภิเษก สมเด็จพระจักรพรรดิอากิฮิโตะ แห่งประเทศญี่ปุ่น

ในเดือนมิถุนายน พ.ศ. 2555 สมเด็จพระจักรพรรดินารูฮิโตะ ครั้งทรงดำรงพระราชอิสริยยศ มกุฎราชกุมารแห่งญี่ปุ่น เสด็จพระราชดำเนินเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ ตามคำกราบทูลเชิญจากรัฐบาลไทยเพื่อเป็นการกระชับความสัมพันธ์ระหว่างญี่ปุ่นและประเทศไทย (ภาพที่ 1)

ในพระราชพิธีถวายพระเพลิงพระบรมศพพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร เมื่อวันที่ 26 ตุลาคม พ.ศ. 2560 มีพระราชวงศ์และผู้นำประเทศต่างๆ กว่า 42 ประเทศ เสด็จฯ เยือนและเดินทางเข้าร่วมในพิธี ในครั้งนี้ มกุฎราชกุมารแห่งญี่ปุ่น เจ้าชายอากิฮิโตะ และเจ้าหญิงคิโกะ พระชายา ทรงเสด็จเยือนประเทศไทยเพื่อเข้าร่วมพระราชพิธีดังกล่าว (ภาพที่ 2)







# เส้นทางแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์ อันยาวนาน 600 ปี

ประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่นมีความสัมพันธ์กันมาอย่างยาวนานกว่า 600 ปี หรือตั้งแต่ในศตวรรษที่ 14 ในสมัยสุโขทัย ประเทศไทยในสมัยนั้นถูกเรียกว่า “สยาม” ได้เริ่มต้นทำการแลกเปลี่ยนค้าขายกับอาณาจักรริวกิวของประเทศญี่ปุ่น (ปัจจุบันจังหวัดโอกินาวา) สำหรับสินค้าที่ประเทศไทยนำเข้าจากประเทศญี่ปุ่นในเวลานั้น ได้แก่ ผ้าไหม สิ่งทอ เครื่องปั้นดินเผา ดาบญี่ปุ่น และ ทองแดง เป็นต้น ในขณะที่สินค้าที่ประเทศญี่ปุ่นนำเข้าจากประเทศไทย ได้แก่ ไม้ฝาง ซึ่งเป็นไม้ที่ใช้ในการย้อมสีผ้า ไม้กฤษณา เครื่องสังคโลก เครื่องเทศ น้ำตาล สุรา ตีบुक ตะกั่ว และหนังสัตว์ เป็นต้น

ณ “วัดโชโกกุจิ” ในจังหวัดเกียวโต อดีตเมืองหลวงของประเทศญี่ปุ่น ได้เก็บรักษา “ใบเบิกร่องประทับตาแดง” ซึ่งเป็นใบอนุญาตที่รัฐบาลโชกุนโทกูงาวะ ออกให้แก่เรือสำเภาที่จะเดินทางไปเพื่อทำการค้ากับประเทศจีนทางตอนใต้ และประเทศต่างๆในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ “ใบเบิกร่องประทับตาแดง” ถูกเก็บรักษาไว้อย่างดีในฐานะมรดกทางวัฒนธรรมของชาติที่มีความสำคัญยิ่ง ในจำนวนใบเบิกร่องประทับตาแดงที่ถูกเก็บรักษาเหล่านั้น มีใบหนึ่งที่รัฐบาลญี่ปุ่นออกให้แก่เรือสำเภาที่เดินทางไปยังกรุงศรีอยุธยา ใบเบิกร่องดังกล่าวมีข้อความระบุว่า “อนุญาตโดย มินาโมโตะ อิเอياسุ อิโรทาตะ” เอกสารดังกล่าวเป็นหลักฐานที่แสดงให้เห็นว่า รัฐบาลโชกุนได้มีการอนุญาตให้เรือสำเภาเดินทางออกนอกประเทศและเรือสำเภาลำนี้มีจุดหมายปลายทางไปยังกรุงศรีอยุธยา ซึ่งหากเรือสำเภาใดแล่นออกไปในท้องทะเลโดยปราศจากใบเบิกร่องแล้วจะถือเป็นเรือสำเภาโจรสลัดซึ่งมีความผิดตามกฎหมาย

ในระหว่าง พ.ศ. 2147 – 2179 หรือนับตั้งแต่ปีที่รัฐบาลโชกุนเริ่ม

ออกใบเบิกร่องประทับตาแดงให้แก่สำเภาที่เดินทางมายังกรุงศรีอยุธยา จนถึงปีที่รัฐบาลโชกุนโทกูงาวะดำเนินนโยบายปิดประเทศซึ่งทำให้ไม่มีเรือสำเภาจากประเทศญี่ปุ่นเดินทางค้าขายนอกประเทศ พบว่าตลอด 32 ปีนี้มีเรือสำเภาญี่ปุ่นอย่างน้อย 56 ลำเดินทางมายังกรุงศรีอยุธยาซึ่งถือเป็นจำนวนมากกว่าสำเภาที่มีจุดหมายปลายทางไปยังประเทศอื่นๆ ตัวเลขดังกล่าวยังชี้ให้เห็นถึงความมุ่งมั่นอันแรงกล้าในการทำการค้าขายของชาวญี่ปุ่นกับกรุงศรีอยุธยาในเวลานั้น

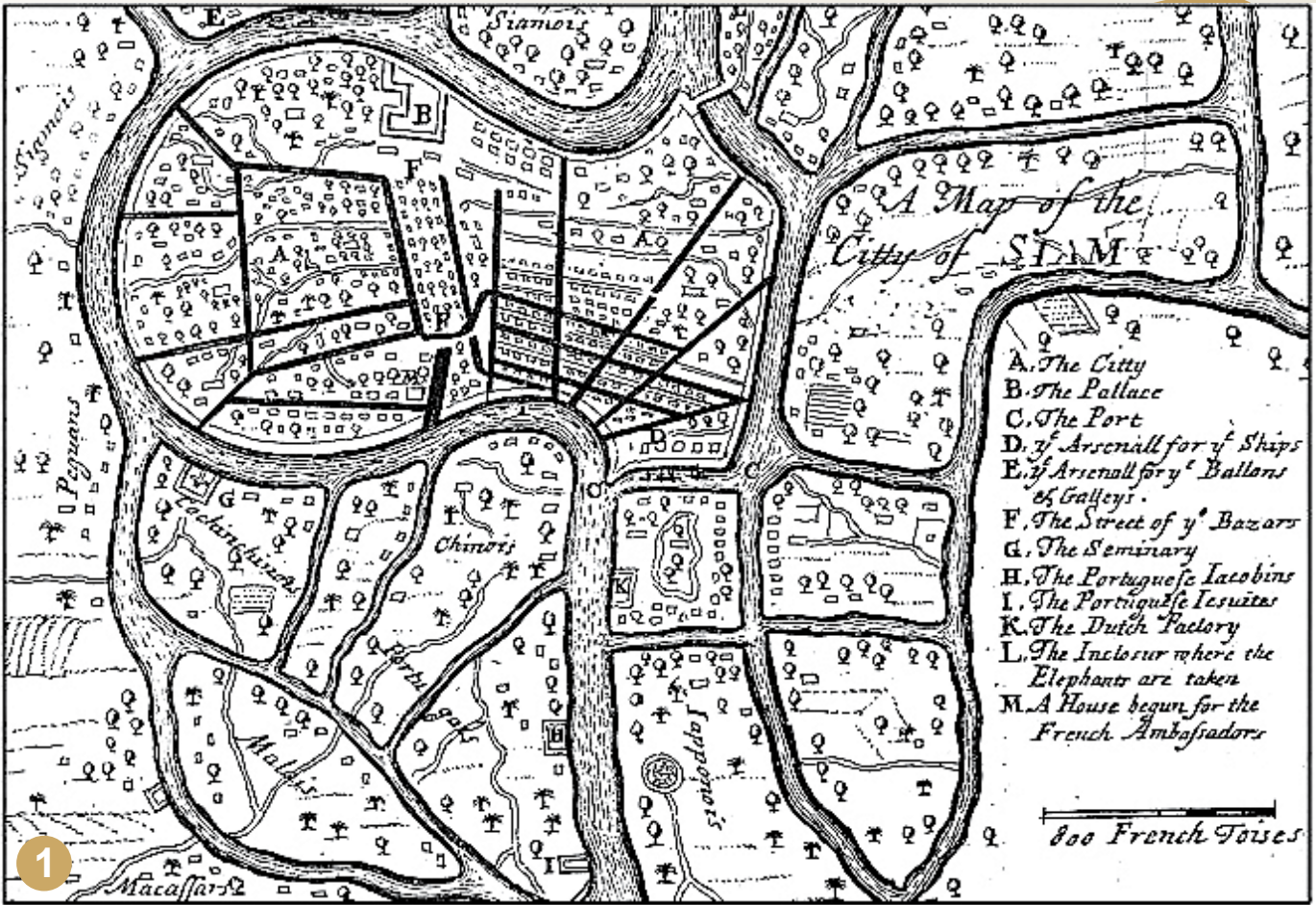
ตั้งแต่ก่อนสมัยสมเด็จพระนเรศวรมหาราช พบว่า มีหลักฐานการตั้งชุมชนของชาวญี่ปุ่นที่อพยพมาตั้งรกรากอยู่บริเวณตะวันออกเฉียงใต้ริมแม่น้ำเจ้าพระยา โดยมีจำนวนผู้อาศัยในชุมชนดังกล่าว ราว 1,000 – 1,500 คน ภายในชุมชน มีหัวหน้าชุมชนเป็นผู้ดูแลชุมชน และมีการสืบทอดตำแหน่งหัวหน้าชุมชน ซึ่งนอกจากจะทำการแลกเปลี่ยนค้าขายสินค้าแล้วหัวหน้าชุมชนยังร่วมรับใช้กษัตริย์อยุธยาในฐานะกองทหารอาสาเพื่อแสดงสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณของกษัตริย์อยุธยาที่ทรงพระราชทานที่ดินให้กับชาวญี่ปุ่นได้ตั้งชุมชน

ในรัชสมัยสมเด็จพระเจ้าทรงธรรม “ยามาตะ นางามาซะ” หัวหน้าชุมชนญี่ปุ่นและแม่ทัพกองอาสาญี่ปุ่นปฏิบัติงานราชการด้วยความจงรักภักดีและความกล้าหาญจนได้รับพระราชทานแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่ง “ออกญาเสนาภิมุข” จนต่อมา ในรัชสมัยสมเด็จพระเจ้าปราสาททอง ออกญาเสนาภิมุขได้รั้งตำแหน่งเจ้าเมืองนครศรีธรรมราช และได้ปฏิบัติหน้าที่ในการสร้างสายสัมพันธ์อันดีระหว่างสยามกับญี่ปุ่น ผ่านทางการค้า จนสามารถกล่าวได้ว่ายุคของ “ยามาตะ นางามาซะ” ถือเป็นยุคทองของการแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์ระหว่างสยามกับญี่ปุ่นในยุคโบราณ



กองอาสาญี่ปุ่นในสมัยกรุงศรีอยุธยา





1. แผนที่เมืองในกรุงศรีอยุธยาแสดงถึงตำแหน่งของหมู่บ้านญี่ปุ่น
2. เรือสำเภาญี่ปุ่นและเรือสำเภาต่างชาติแล่นอยู่ในน่านน้ำเพื่อทำการค้าขายระหว่างกัน
3. เรือสำเภาใบเบ็กร่องประดับตาแดงของญี่ปุ่น
4. “ยามาดะ นางามาซะ” หัวหน้าชุมชนญี่ปุ่นและแม่ทัพกองอาสาญี่ปุ่น



# 135 ปี การแลกเปลี่ยน ความสัมพันธ์ทางการทูตในยุคสมัยใหม่

ประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่นทั้งสองประเทศมีประวัติศาสตร์การแลกเปลี่ยนซึ่งกันและกันมาอย่างยาวนานกว่า 600 ปี โดยทั้งสองประเทศต่างรักษาสายสัมพันธ์แห่งมิตรภาพอันดีมาอย่างยาวนาน ในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้น ประเทศญี่ปุ่นภายใต้การปกครองของรัฐบาลโชกุนโทกูงาวะดำเนินนโยบายปิดประเทศ จนกระทั่งสมัยเมจิ รัฐบาลญี่ปุ่นจึงกลับมามีนโยบายเปิดประเทศอีกครั้ง สำหรับประเทศไทยตรงกับรัชสมัยของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวมหาราชซึ่ง ณ เวลานั้น ทั้งสองประเทศกำลังเผชิญกับการล่าอาณานิคมของชาติตะวันตก ประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่นจึงเร่งดำเนินนโยบายในการพัฒนาประเทศให้มีความทันสมัยเพื่อหลีกเลี่ยงการตกเป็นอาณานิคมของเหล่าชาติตะวันตก และรักษาความเป็นเอกราชเอาไว้

เมื่อวันที่ 26 กันยายน พ.ศ. 2430 สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอกรมพระยาเทวะวงศ์วโรปการ เสนาบดีว่าการต่างประเทศลงพระนามร่วมกับนายซูโซ อาโอกิ เสนาบดีว่าการต่างประเทศของญี่ปุ่นในหนังสือ “ปฏิญญาว่าด้วยทางพระราชไมตรีและการค้าขาย ระหว่างประเทศสยามกับประเทศญี่ปุ่น” ณ กรุงโตเกียว ประเทศญี่ปุ่น ถือเป็นกาเปิดหน้าประวัติศาสตร์ใหม่ของการแลกเปลี่ยนในยุคสมัยใหม่ การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตในศตวรรษที่ 19 ระหว่างประเทศในทวีปเอเชียเช่นนี้ มีเพียงประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่นเพียงเท่านั้น ประเทศไทยจึงเป็นประเทศแรกในทวีปเอเชียที่มีการทำสัญญาในลักษณะนี้กับประเทศญี่ปุ่น

ใน พ.ศ. 2440 สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอกรมพระยาเทวะวงศ์วโรปการ ลงพระนามในหนังสือ “สัญญาทางพระราชไมตรีทางการค้าขายและการเดินเรือในระหว่างกรุงสยามกับกรุงญี่ปุ่น” หลังจากทำสนธิสัญญานับดังกล่าว ประเทศญี่ปุ่นได้แต่งตั้งนายอินางากิ มินจิโร เดินทางเข้ารับตำแหน่งอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทยเป็นคนแรก ในขณะเดียวกัน ประเทศไทยได้แต่งตั้งพลอากาศตรี พระยาฤทธิรงค์ธรมเขต เดินทางเข้ารับตำแหน่งอัครราชทูตไทยประจำประเทศญี่ปุ่นเป็นคนแรก เช่นเดียวกัน

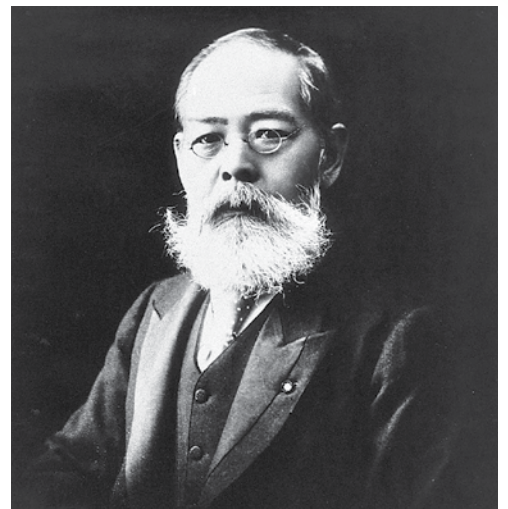
ตลอด 135 ปี ภายใต้พระราชไมตรีอันแน่นแฟ้นระหว่างพระราชวงศ์ของทั้งสองประเทศมาเป็นระยะเวลาอันยาวนานทั้งสองประเทศจึงได้สร้างสายสัมพันธ์แห่งมิตรภาพกันอย่างแน่นแฟ้นในหลากหลาย

มิติ เช่น การเมือง เศรษฐกิจ และวัฒนธรรม เป็นต้น รวมไปถึงการแลกเปลี่ยนในระดับบุคคลก็เป็นไปอย่างกว้างขวาง ในปัจจุบัน (พ.ศ. 2565) มีชาวญี่ปุ่นพำนักในประเทศไทยจำนวน 78,431 คน มีนักเรียนในโรงเรียนสมาคมไทย-ญี่ปุ่น กรุงเทพฯ จำนวน 2,016 คน และมีนักเรียนในโรงเรียนสมาคมไทย-ญี่ปุ่น ศรีราชา จำนวน 375 คน (เมษายน พ.ศ. 2565)

ในขณะเดียวกัน มีชาวไทยพำนักในประเทศญี่ปุ่น จำนวน 51,409 คน (ธันวาคม พ.ศ. 2564) ในเดือนกรกฎาคม พ.ศ. 2556 รัฐบาลญี่ปุ่นได้เริ่มมาตรการยกเว้นวีซ่าเข้าประเทศญี่ปุ่นให้กับคนไทยที่มีวัตถุประสงค์เพื่อการพำนักระยะสั้น เพื่อเฉลิมฉลองในโอกาสครบรอบ 40 ปี มิตรภาพและความร่วมมือญี่ปุ่น-อาเซียน จากการดำเนินมาตรการดังกล่าวทำให้มีจำนวนชาวไทยเดินทางเยือนประเทศญี่ปุ่นมากขึ้น ในปี ค.ศ. 2019 มีชาวไทยประมาณ 1.32 ล้านคน (เพิ่มขึ้น 16%) เดินทางเยือนประเทศไทยเป็นสถิติสูงที่สุดนับตั้งแต่ในอดีตที่ผ่านมา แต่ทว่าจากผลกระทบของการแพร่ระบาดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ 2019 (COVID-19) ในช่วงปลายปี พ.ศ. 2563 และ พ.ศ. 2564 มีจำนวนนักท่องเที่ยวชาวไทยลดลงอย่างมากเนื่องจากการเพิ่มมาตรการการเข้าประเทศ ในปี พ.ศ. 2565 จากการผ่อนคลายมาตรการการเข้าประเทศ มีแนวโน้มนักท่องเที่ยวชาวไทยกลับมา มีจำนวนเพิ่มมากขึ้น อย่างไรก็ตาม ในปี พ.ศ. 2563 ประเทศไทยมีจำนวนผู้เดินทางเยือนประเทศญี่ปุ่นสูงเป็นอันดับที่ 6



สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอกรมพระยาเทวะวงศ์วโรปการ



ซูโซ อาโอกิ ©National Diet Library, Japan

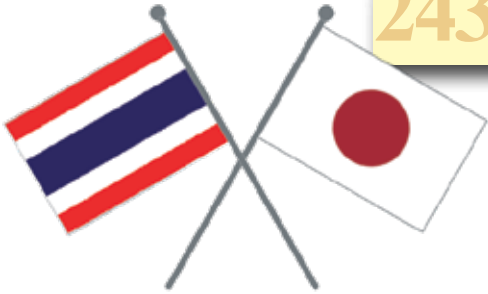


สัญญาทางพระราชไมตรีทางการค้าขายและการเดินเรือในระหว่างกรุงสยามกับกรุงญี่ปุ่น

# เหตุการณ์สำคัญในประวัติศาสตร์ 135 ปี การแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์ไทย-ญี่ปุ่น



อินางากิ มั่นจิโร  
©National Diet Library, Japan



**2430** ลงนามในหนังสือ “ปฏิญญาว่าด้วยทางพระราชไมตรีและการค้าขาย ระหว่างประเทศสยามกับประเทศญี่ปุ่น”

**2484** สงครามมหาเอเชียบูรพาเริ่มต้นขึ้น ประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่นลงนามในกติกาสัญญาพันธมิตรระหว่างประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่น

**2440** ลงนามในหนังสือ “สัญญาทางพระราชไมตรีทางการค้าขายการเดินทางเรือในระหว่างกรุงสยามกับกรุงญี่ปุ่น” จากนั้น นายอินางากิ มั่นจิโร เดินทางเข้ารับตำแหน่งอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย ในขณะที่เดียวกัน พลอากาศตรี พระยาฤทธิรงค์ธรมเสถ เดินทางเข้ารับตำแหน่งอัครราชทูตไทยประจำประเทศญี่ปุ่น

**2494** รัฐบาลญี่ปุ่นได้เปิดสำนักงานด้านการต่างประเทศขึ้นที่กรุงเทพฯ เป็นการเริ่มความสัมพันธ์เป็นครั้งแรกนับตั้งแต่สงครามยุติ

**2488** หลังจากสงครามสิ้นสุดลง ประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่นยุติความสัมพันธ์ทางการทูต

**2506** พระบาทสมเด็จพระปรเมนทรมหาอานันทมหิดลและสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ฯ เสด็จพระราชดำเนินเยือนประเทศญี่ปุ่นอย่างเป็นทางการ ในฐานะพระราชอาคันตุกะส่วนพระองค์

**2495** พื้นฟูความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่นและได้ยกฐานะสำนักงานด้านการต่างประเทศของรัฐบาลญี่ปุ่นที่ประจำอยู่ที่กรุงเทพฯ ขึ้นเป็นสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย นับว่าเป็นการสถาปนาความสัมพันธ์ระหว่างญี่ปุ่นและไทยขึ้นอีกครั้ง

**2532** สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวมหาวชิราลงกรณ บดินทรเทพยวรางกูร ครั้งทรงดำรงพระราชอิสริยยศ สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร เสด็จพระราชดำเนินเยือนประเทศญี่ปุ่นอย่างเป็นทางการเพื่อทรงร่วมพระราชพิธีพระบรมศพของสมเด็จพระจักรพรรดิแห่งรัชสมัยโชวะ

**2507** สมเด็จพระจักรพรรดิอากิฮิโตะและสมเด็จพระจักรพรรดินีมิจิโกะแห่งญี่ปุ่น ครั้งทรงดำรงพระราชอิสริยยศ มกุฎราชกุมาร เจ้าชายอากิฮิโตะและเจ้าหญิงมิจิโกะแห่งญี่ปุ่น เสด็จพระราชดำเนินเยือนประเทศไทย

**2534** สมเด็จพระจักรพรรดิอากิฮิโตะและสมเด็จพระจักรพรรดินีมิจิโกะแห่งญี่ปุ่นทรงเสด็จพระราชดำเนินเยือนประเทศไทยเป็นประเทศแรกหลังจากเสด็จขึ้นครองราชย์

**2533** สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวมหาวชิราลงกรณ บดินทรเทพยวรางกูร ครั้งทรงดำรงพระราชอิสริยยศ สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร เสด็จพระราชดำเนินเยือนประเทศญี่ปุ่นอย่างเป็นทางการเพื่อทรงร่วมพระราชพิธีราชาภิเษกของสมเด็จพระจักรพรรดิอากิฮิโตะ

**2550** ครบรอบ 120 ปี ความสัมพันธ์ทางการทูตไทย-ญี่ปุ่น ลงนามในความตกลงหุ้นส่วน เศรษฐกิจไทย-ญี่ปุ่น (Japan-Thailand Economic Partnership Agreement : JTEPA)

**2549** สมเด็จพระจักรพรรดิอากิฮิโตะและสมเด็จพระจักรพรรดินีมิจิโกะแห่งญี่ปุ่นทรงเสด็จพระราชดำเนินเยือนประเทศไทย เพื่อทรงร่วมพระราชพิธีฉลองสิริราชสมบัติครบ 60 ปี ของพระบาทสมเด็จพระปรเมนทรมหาอานันทมหิดลฯ

**2556** รัฐบาลญี่ปุ่นได้เริ่มมาตรการยกเว้นวีซ่าเข้าประเทศญี่ปุ่นให้กับคนไทยที่มีวัตถุประสงค์เพื่อการพำนักระยะสั้น

**2555** สมเด็จพระจักรพรรดินารูฮิโตะ ครั้งทรงดำรงพระราชอิสริยยศ มกุฎราชกุมารแห่งญี่ปุ่นเสด็จพระราชดำเนินเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ

**2560** พระบรมราชชนกและพระบรมราชชนนี ในสมเด็จพระจักรพรรดิแห่งญี่ปุ่น ครั้งทรงดำรงพระราชอิสริยยศสมเด็จพระจักรพรรดิอากิฮิโตะ และสมเด็จพระจักรพรรดินีมิจิโกะแห่งญี่ปุ่น ทรงเสด็จฯเยือนประเทศไทย เพื่อทรงประกอบพระราชกรณียกิจในการถวายความอาลัยพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร

- มกุฎราชกุมารแห่งญี่ปุ่น เจ้าชายอากิชิโนและเจ้าหญิงคิโกะ พระชายา ทรงเสด็จฯเยือนประเทศไทยเพื่อเข้าร่วมพระราชพิธีถวายพระเพลิงพระบรมศพพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร
- ครบรอบ 130 ปี ความสัมพันธ์ทางการทูตไทย-ญี่ปุ่นมีการจัดกิจกรรมแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศจำนวนมาก รวมไปถึงคอนเสิร์ตในโอกาส 130 ปี การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตไทย - ญี่ปุ่น ณ กรุงโตเกียว โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของทั้งสองประเทศเข้าร่วมในกิจกรรมนี้

**2565** ครบรอบ 135 ปี  
ความสัมพันธ์ทางการทูตไทย-ญี่ปุ่น



สำหรับตราสัญลักษณ์ 135 ปี ความสัมพันธ์ทางการทูตไทย-ญี่ปุ่น ตัวเลข 135 แสดงถึงรัชชาติของประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่น สำหรับลายเส้นมมล่างขวามือแสดงถึงสีทั้ง 3 ตามแนวคิดในการประชุมเอเปค 2022 (แนวคิดการประชุมเอเปค 2022 “เปิดกว้าง (สีน้ำเงิน) สร้างสัมพันธ์ เชื่อมโยงกัน (สีชมพู) และ สู่สมดุล (สีเขียว)”



# ประวัติการแลกเปลี่ยน ทางด้านวัฒนธรรมไทย-ญี่ปุ่น

วัฒนธรรมช่วยยกระดับจิตใจของมนุษย์  
นอกจากนั้นยังช่วยบันทึกบอกเล่าคนรุ่นหลังถึงการเปลี่ยนแปลงของวัฒนธรรม  
ประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่นต่างแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมต่างๆ  
เช่น วัฒนธรรมอาหารและศิลปะกันมาอย่างต่อเนื่องตั้งแต่ในอดีตจวบจนถึงปัจจุบัน

## “ปลาต้ม” ต้นกำเนิดของ ซูชิ



ฟุนะซูชิ ©AFLO

“ซูชิ” อาหารญี่ปุ่นที่มีผู้นิยมรับประทานไปทั่วทั้งโลก หากกล่าวถึงหน้าตาของซูชิ ผู้คนส่วนใหญ่คงนึกถึง “นิงิริซูชิ” ที่มีลักษณะข้าวปั้นเป็นก้อน ประกบด้วยหน้าต่างๆ แล้วรับประทานภายในคำเดียว

“นิงิริซูชิ” ถือกำเนิดในช่วงต้นศตวรรษที่ 19 หรืออาจกล่าวได้ว่า เป็นยุคทองของเมนูอาหารเอโดะ (กรุงโตเกียว ในปัจจุบัน) ซึ่งช่วงเวลาดังกล่าวมีวัฒนธรรมอาหารหลากหลายชนิดที่ถูกคิดค้นขึ้นและยังคงสืบทอดมาถึงปัจจุบัน เช่น ปลาไหลย่างซีอิ้ว (อนางิคาบายากิ) เทมปุระ เป็นต้น

นิงิริซูชิเมนูอาหารที่ทำจากปลาดิบกับข้าวปั้นประกบกันเป็นคำถือเป็นหนึ่งในอาหารประจำชาติของญี่ปุ่น มี

ทฤษฎีที่กล่าวกันว่า ซูชิ มีต้นกำเนิดมาจากเทคนิคการถนอมอาหารของชาวนาในประเทศไทย รวมถึงเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ โดยการนำปลาหมักกับเกลือและข้าวที่แต่เดิมเป็นวิธีการหมักปลาต้มของประเทศไทยและภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และได้ส่งผ่านเทคนิคดังกล่าวไปจนถึงประเทศญี่ปุ่น ซึ่งจะสามารถเห็นได้จาก “ฟุนะซูชิ” ต้นกำเนิดของซูชิในปัจจุบัน ที่ทำจากปลาฟุนะนำมาหมักเกลือและข้าว แล้วจึงนำไปหั่นเป็นชิ้นบางเวลารับประทาน

## “ฟอยทอง” และ “เคร็นโซเมน”





## สุราอาวาโมริ

“สุราอาวาโมริ” สิ้นค้าขึ้นชื่อของจังหวัดโอกินาวาที่สืบทอดกรรมวิธีในการผลิตมาตั้งแต่ในสมัยอาณาจักรริวกิว ซึ่งมีข้อสันนิษฐานว่า สุราชนิดนี้มีต้นกำเนิดมาจากเหล้าโรงของสยามที่ได้จากการแลกเปลี่ยนค้าขายกันอย่างแพร่หลายในช่วงศตวรรษที่ 15 สุราอาวาโมริ ใช้

สุราอาวาโมริ ©AFLO



ข้าวของประเทศไทยเป็นวัตถุดิบหลักในการทำรวมไปถึงรสชาติและวิธีการก็มีความคล้ายคลึงกับเหล้าโรงของไทย

## เครื่องสังคโลก

เครื่องสังคโลก เครื่องปั้นดินเผาที่มีชื่อเสียงซึ่งผลิตมาตั้งแต่ในสมัยสุโขทัย เมื่อเข้าสู่สมัยอยุธยาได้รับการพัฒนาจนกลายเป็นสินค้าส่งออกและผลิตกันอย่างแพร่หลาย จนกระทั่งในช่วงราวศตวรรษที่ 14 เครื่องสังคโลกได้เข้าสู่ประเทศญี่ปุ่นและถูกนำมาใช้งานสำหรับอุปกรณ์ในพิธีชงชาและเรียกว่า “ซุงโกโรคุ” ซึ่งมาจาก “สุวรรณโลก” แหล่งผลิตเครื่องปั้นดินเผาชนิดนี้ นอกจากนี้ยังนิยมนำเครื่องสังคโลกรูปทรงลูกพลับมาใส่กำยานและเครื่องหอมต่างๆ ในประเด็นเรื่องเครื่องสังคโลกรูปทรงลูกพลับนั้น แท้ที่จริงแล้ว เป็นรูปทรงมังกรคู่ซึ่งเป็นผล



ไม้ในประเทศไทย แต่เนื่องจาก ณ เวลานั้น ในประเทศญี่ปุ่นผู้คนโดยทั่วไปยังไม่รู้จักมังกรคู่จึงทำให้เข้าใจว่าเครื่องปั้นดินเผารูปทรงดังกล่าวเป็นลูกพลับ

“ฝอยทอง” ขนมไทยที่เป็นที่รู้จักกันอย่างกว้างขวางในประเทศไทย เริ่มปรากฏขึ้นในประเทศไทยตั้งแต่สมัยอยุธยาโดย “ท้าวทองกีบม้า” ผู้มีเชื้อสายโปรตุเกสและญี่ปุ่น ก่อนจะแพร่หลายให้เป็นที่รู้จักโดยทั่วไปจนถึงปัจจุบัน ชื่อของขนมฝอยทอง แปลว่า “เส้นสีทอง” ซึ่งมาจากวัตถุดิบในการทำโดยการนำไข่แดงมาโรยเป็นเส้น “ทอง” เป็นของมีค่าและถือเป็นสิ่งมงคล ขนมฝอยทองจึงถูกนำมาใช้ในงานมงคลต่างๆ

ในขณะเดียวกัน ที่ประเทศญี่ปุ่นมีขนมชื่อ “เคร็นโซเมน” ซึ่งมีหน้าตาคล้ายกับขนมฝอยทองของประเทศไทย

โดยขนมชนิดนี้เข้ามาในประเทศญี่ปุ่น โดยชาวโปรตุเกสซึ่งเดินทางเข้ามาทางจังหวัดนางาซากิ ในสมัยอาซึจิโมโมยามะ (พ.ศ.2111-2143) จนกระทั่งเริ่มผลิตขนมดังกล่าวเพื่อจำหน่ายตั้งแต่ยุคเอโดะ สำหรับประเทศญี่ปุ่น “เคร็นโซเมน” ถูกนำมาใช้เป็นขนมในงานมงคลต่างๆ เช่น ในงานแต่งงาน เช่นเดียวกับประเทศไทย



# ปฏิทินกิจกรรมเฉลิมฉลองในโอกาส 135 ปี ความสัมพันธ์ทางการทูตไทย-ญี่ปุ่น

## Japan Expo Thailand 2022

21-23 ม.ค. Central World  
G-Yu Creative Co., Ltd.

## เทศกาลภาพยนตร์ญี่ปุ่น 2565

03-28 ก.พ. กรุงเทพฯ เชียงใหม่ และ รูปแบบออนไลน์  
เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ

## เสวนาสาธารณะ: ศิลปะกับสังคมสมัย: แนวปฏิบัติเชิงสร้างสรรค์ในญี่ปุ่นและไทย

16 มี.ค. ผ่านช่อง Youtube  
เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ

## งานสัมมนาเชิงนโยบาย “ความร่วมมือทางเศรษฐกิจการค้ามิติใหม่ ไทย-ญี่ปุ่น”

09 พ.ค. กระทรวงพาณิชย์  
กระทรวงพาณิชย์, กระทรวงเศรษฐกิจ การค้า และอุตสาหกรรมญี่ปุ่น, สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย และจีโอโร กรุงเทพฯ

## กิจกรรมช่วยเหลือเพื่อจิตอาสาในประเทศไทย และกระชับสายสัมพันธ์มิตรภาพระหว่างประเทศ

พ.ค.-ธ.ค. สระบุรี และ ชลบุรี  
Bangkok Suriwong Rotary Club

## มิวสิกวิดีโอ BNK48 12th Single "Believers"

มี.ย.-ธ.ค. รูปแบบออนไลน์  
Independent Artist Management Co., Ltd.

## Khao Yai National Park Trail No. 5 Project

ก.ค.-ธ.ค. อุทยานแห่งชาติเขาใหญ่  
บริษัท เอช.ไอ.เอส. ทิวส์ จำกัด, มูลนิธิอมตะ

## The Mall Japan Discovery 2022

15 ส.ค.-01 ธ.ค. The Mall บางกะปิ /ท่าพระ / บางแค / งานวงศวาน / ไคโรซ  
The Mall Group Co.,Ltd.

## FBC ASEAN 2022 (ออฟบุรู/ออนไลน์)

24-26 ส.ค./7-9 ก.ย. Nongnooch International Convention and Exhibition Center Pattaya/ออนไลน์  
NC NETWORK ASIA CO., LTD

## Shojo Manga: History, Power and Influences of Japanese Girl's Comics in Japan and the New Trends in Thailand

03 ก.ย. หอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร  
เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ

## เซรามิกแห่งแหลมทองและแดนอาทิตย์อุทัย สานตำนานสายใยไม่เสื่อมคลายในพหุวัฒนธรรมโลก

13 ก.ย.-14 ธ.ค. พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติพระนคร  
กรมศิลปากร กระทรวงวัฒนธรรม และ จังหวัดชากะ

## THAI JAPAN ICONICMUSIC FEST 2022

21-23 ต.ค. ICONSIAM  
G-Yu Creative Co., Ltd.

## The 49th Japanese Association Charity Bazaar

30 ต.ค. สมาคมญี่ปุ่นในประเทศไทย  
Japanese Association in Thailand CITI RESORT Sukhumvit 39 Annex

## Culture and Diplomacy II: Reviewing Role of Public Institutes and Cultural Exchanges

24 ม.ค. ผ่านช่อง Youtube  
เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ

## งานแนะแนวศึกษาต่อประเทศญี่ปุ่นครั้งที่ 40

12-20 ก.พ. รูปแบบออนไลน์  
Lighthouse Info Service Co., Ltd. (JEDUCATION)

## JDFA Football Clinic

มี.ค.-ธ.ค. โรงเรียนอัสสัมชัญธนบุรี, โรงเรียนนานาชาติเวอร์โซ  
Japan Dream Football Association

## JAPAN REMIX 2022 "ENDLESS DISCOVERY"

26-29 พ.ค. The EmQuartier Shopping Complex  
The EmQuartier Shopping Complex

## งานประกวดภาพวาดบนผืนผ้าใบสีขาว White Canvas Thailand 2022

มี.ย.-ธ.ค. ทั่วประเทศไทย  
Palette Artspace

## โปรแกรมโฮมสเตย์บ้านพักชาวญี่ปุ่นให้กับนักเรียนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทย

มี.ย.-ธ.ค. บ้านพักชาวญี่ปุ่นในกรุงเทพฯ, โรงเรียนมัธยมปลายแต่ละแห่ง และบ้านพักชาวญี่ปุ่นในประเทศญี่ปุ่น  
ร่วมใจ

## JENESYS 2022

ก.ค.-ธ.ค. ออนไลน์และประเทศญี่ปุ่น  
Japan International Cooperation Centre (JICE)

## พิธีมอบรางวัลในงานประกวดศิลปะเด็กนานาชาติ

20 ส.ค. ชั้น 1 ห้างสรรพสินค้าเกตเวย์ เอกมัย  
PENTEL (THAILAND) CO., LTD.

## NIPPON HAKU BANGKOK 2022

02-04 ก.ย. Siam Paragon  
Lighthouse Info Service Co.,Ltd. (JEDUCATION)

## การประกวดสุนทรพจน์ภาษาญี่ปุ่น สถาบันสอนภาษาคาเค ครั้งที่12 ในส่วนของประเทศไทย

10 ก.ย. รูปแบบออนไลน์  
Kake Educational Institution

## TJRI Business Networking Reception

28 ก.ย. ทำเนียบเอกอัครราชทูตญี่ปุ่น  
สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย, TJRI

## MWP X JAPAN - 135th Anniversary of Thailand-Japan Diplomatic Relations Memorial Concert by the Million Wind Philharmonic

22 ต.ค. มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์  
วิทยาลัยการดนตรี มหาวิทยาลัยราชภัฏบ้านสมเด็จเจ้าพระยา

## Hokkaido Night~ Umaissho! Hokkaido~

31 ต.ค. ทำเนียบเอกอัครราชทูตญี่ปุ่น  
Hokkaido Cultural Broadcasting Co., Ltd.



### Online Business Matching in Thailand 2022

**08-11 พ.ย.** **รูปแบบออนไลน์**  
องค์การส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศญี่ปุ่น (JNTO) สำนักงานกรุงเทพฯ

### Tokyo-Thailand Business Connecting 2022

**14 พ.ย.** **Carlton Hotel Bangkok Sukhumvit**  
TokyoSMESupportCenter

### Japan-Thailand Tourism seminar: Embark upon a new adventure, Discover new treasures

**19 พ.ย.** **The Okura Prestige Bangkok, Grand Ballroom**  
Japan National Tourism Organization (JNTO), Japan Tourism Agency (JTA)

### งานเทศกาลญี่ปุ่น-คิริราชา (Japan Festival) ครั้งที่ 11

**26-27 พ.ย.** **สวนสุขภาพคิริราชา**  
สมาคมญี่ปุ่นในชลบุรี-ระยอง

### TUMSAT-JICA Joint Symposium - Human Resource Development for Promoting Blue Economy

**20 ธ.ค.** **โรงแรมเซ็นทาราแกรนด์เซ็นทรัลพลาซ่าลาดพร้าว**  
Tokyo University of Marine Science and Technology

### Tochigi Prefecture Tourism Information Seminar/Business Meeting - Tochigi's Charm PR Reception

**23 ธ.ค.** **Pullman Bangkok Grande Sukhumvit**  
Tochigi prefectural government, Tochigi Prefecture Tourism & Local Products Association, Embassy of Japan in Thailand

### 2022 J-League Asia Challenge in Thailand

**12-15 พ.ย.** **กรุงเทพมหานคร และ จังหวัดบุรีรัมย์**  
Japan Professional Football League (J.LEAGUE)

### SIAM TAKASHIMAYA 4TH ANNIVERSARY IKEBANA EXHIBITION/THE WAGASHI

**17-20 พ.ย./21-29 พ.ย.** **SIAM TAKASHIMAYA**  
SIAM TAKASHIMAYA

### การแสดงหุ่นละครเล็ก ของคณะสาครหุ่นละครเล็ก

**20 พ.ย.** **Japanese Association in Thailand CITIRESORT Sukhumvit 39 Annex**  
สมาคมญี่ปุ่นในประเทศไทย

### IBARAKI ASTRO PLANETS X Thai Project

**09-11 ธ.ค.** **สนามกีฬาเฉลิมพระเกียรติ สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ 60 พรรษา**  
Advanforce Group Inc.

### งานผลิตภัณฑ์ทางการเกษตร ป่าไม้และประมงจากจังหวัดชิบะ ในกรุงเทพฯ

**23-25 ธ.ค.** **ตลาดญี่ปุ่นทองหล่อ**  
จังหวัดชิบะ

### Fresh-Food Tochigi Japan Food Festival in Thailand 2022

**24 ธ.ค.** **Central Food Hall at Central World**  
Tochigi prefectural government

**วันที่จัดงาน** **สถานที่จัดงาน** **ผู้จัดงาน**

## NIPPON HAKU BANGKOK 2022

เมื่อวันที่ 2 กันยายน ที่ผ่านมา นายเนษะชิตะ คะสุยะ เอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทยได้เข้าร่วมพิธีเปิดงาน “NIPPON HAKU BANGKOK 2022” ณ รอยัลพารากอนฮอลล์ ในโอกาสที่ เอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทยได้กล่าวอวยพร ในพิธีเปิดยังมีตัวแทนจากหน่วยงานต่างๆ เช่น นางสาวอาจารย์ ศรีรัตน์บัลล์ อธิบดีกรมเอเชียตะวันออก และนายชัชชาติ สิทธิพันธุ์ ผู้ว่าราชการกรุงเทพมหานคร รวมถึง ศิลปินเพลงแร็ป F.HERO และ HIRO ศิลปินจากวง EXILE เข้าร่วมในพิธีดังกล่าวด้วย

นอกจากนี้ ยังมีการแสดงที่สร้างบรรยากาศที่น่าตื่นตาตื่นใจในพิธีเปิด โดยศิลปินบอยกรุ๊ปจากประเทศญี่ปุ่น “Ballistik Boyz” และ “Psychic Fever” ซึ่งจะเริ่มทำกิจกรรมต่างๆ ในประเทศไทยตั้งแต่วันที่ 2 - 4 กันยายน ที่ผ่านมา โดย คาดการณ์ว่ามีผู้ร่วมงานราวๆ 1 แสนคน มีการ

จัดแสดงบูธของหน่วยงานต่างๆ กว่า 200 หน่วยงานในหลากหลายสาขา ผู้เข้าร่วมงานจึงสามารถเพลิดเพลินไปกับ “ประเทศญี่ปุ่น” ด้วยประสาทสัมผัสทั้งห้า ทั้งการกินและการชมบูธภายในงานครั้งนี้



## นิทรรศการ “เซรามิกแห่งแหลมทองและแดนอาทิตย์อุทัย สานตำนานสายไหมไม่เสื่อมคลายในพหุวัฒนธรรมโลก”

เนื่องในโอกาสสมโภชเฉลิมพระชนมพรรษา 90 พรรษา วันที่ 12 สิงหาคม พ.ศ. 2565 สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง และครอบครัว 135 ปีความสัมพันธ์ทางการทูตไทย-ญี่ปุ่น กรมศิลปากร กระทรวงวัฒนธรรม ร่วมกับจังหวัดชากะ โดยการสนับสนุนของสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย จัดนิทรรศการพิเศษเรื่อง “เซรามิกแห่งแหลมทองและแดนอาทิตย์อุทัย: สานตำนานสายไหมไม่เสื่อมคลายในพหุวัฒนธรรมโลก” ระหว่างวันที่ 14 กันยายน - 14 ธันวาคม พ.ศ. 2565 ณ พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติพระนคร

เมื่อวันที่ 13 กันยายน ที่ผ่านมา นายโอบะ ยูอิจิ รองหัวหน้าคณะผู้แทนทางการทูตและอัครราชทูต สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่น ร่วมพิธีเปิดงานดังกล่าว โดยมี นายอิทธิพล คุณปลื้ม รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรม เป็นประธานกล่าวแสดงความยินดี นอกจากนี้ นายันริ รองผู้ว่าราชการจังหวัด

ชากะร่วมกล่าวเปิดงาน พร้อมทั้งส่งสารแสดงความยินดีผ่านวิดีโอจาก นายยามากูจิ ผู้ว่าราชการจังหวัดชากะ ในพิธีเปิดยังมีการแสดงเครื่องดนตรีพื้นบ้าน ชัตสึมะบิวะ ชลยูญี่ปุ่น และนาฏศิลป์อันแสดงถึงมิตรภาพความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศ ถือเป็นจุดเริ่มต้นของงานอย่างยิ่งใหญ่ หวังเป็นอย่างยิ่งว่างานนิทรรศการในครั้งนี้จะนำไปสู่การแลกเปลี่ยนและการพัฒนาของวัฒนธรรมเครื่องเคลือบเซรามิกของทั้งสองประเทศซึ่งมีความรุ่งโรจน์ข้ามผ่านมหาสมุทร





# ผมได้อะไรจาก บ้านหลังที่ 2 ที่ญี่ปุ่น

## รศ.ดร. เสรี สุกราทิตย์



การเดินทางของชีวิตเปลี่ยนไปตามกาลเวลา การได้ไปเรียนที่ประเทศญี่ปุ่นก็เช่นกัน หลังจากจบการศึกษาด้านวิศวกรรมศาสตร์ จากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยในปี 2524 หาประสบการณ์อยู่พักหนึ่ง ยังไม่รู้ตัวเองถนัดอะไร จนกระทั่งได้ร่วมงานในโครงการขนาดใหญ่ (เขื่อนเขี้ยวหลาน หรือเขื่อนรัชชประภา) จ.สุราษฎร์ธานี ทำให้เริ่มชอบงานเกี่ยวกับน้ำ (น่าจะเพราะเราเป็นชาติน้ำ) ขณะเดียวกันก็ได้รับการศึกษาปริญญาโทไปเรียนต่อด้านน้ำที่สถาบันเทคโนโลยีแห่งเอเชีย และได้รับทุนMonbusho ต่อเนื่องไปเรียนต่อด้านน้ำเช่นกันที่มหาวิทยาลัยโทโฮกุ ประเทศญี่ปุ่น

ระหว่างการศึกษาที่ญี่ปุ่น ในขณะนั้น (ปี 2531) มีนักเรียนไทยในเซ็นไดประมาณ 8 คน (เนื่องจาก Campus อยู่บนภูเขา Aobayama อากาศหนาวเย็นมาก) ได้มาเป็นลูกศิษย์ของศาสตราจารย์ที่เก่งที่สุดด้านวิศวกรรมสึนามิของโลก (Prof. Shuto Nobuo) ท่านไม่ได้ให้เฉพาะวิชาการ แต่ให้คติการทำงานที่เป็นแก่นแท้จากประสบการณ์จริง ผมเดินทางไปดูของจริงแทบทุกเหตุการณ์ (เที่ยวไปด้วยครับ) โดยอาจารย์ถามผมว่าจุดมุ่งหมายของการเป็นวิศวกรคืออะไร ผมตอบไม่ถูกเหมือนกัน และก็คิดว่าวิศวกรหลายคนก็อาจจะตอบไม่ถูก คำตอบของอาจารย์คือ “การช่วยเหลือมวลมนุษยชาติ”

ผมได้ซึมซับหลักการการทำงานจนท่ายที่สุดผมกลับมาเดินตามรอยของอาจารย์ ผมผ่านเหตุการณ์ภัยพิบัติตั้งแต่สึนามิในปี 2547 จนมาถึงน้ำท่วมใหญ่ 2554 และมาจนถึงปัจจุบันทั้งภัยแล้ง และน้ำท่วมในปี 2558-2559 และ 2564-2565 และไม่รู้ว่าจะอะไรจะเกิดขึ้นอีกในอนาคต ประสบการณ์บนซากปรักหักพัง ความสูญเสียทั้งชีวิต และทรัพย์สิน มีผู้คนมากมายติดต่อประสานให้ผมไปช่วยชีวิตเขา หลายท่านอาจจะไม่ทราบว่า ท่ามกลางผู้คนที่เผชิญความทุกข์จากภัยพิบัติ เขาสามารถที่จะทำอะไรได้โดยคาดไม่ถึง หลายครั้งพวกเขาจะฆ่าตัวตาย ถ้าผมไม่ไปพบเขา และไปคุยกับเขา มันเป็นเรื่องที่ผมไม่สามารถจะกลืนน้ำตาได้เลย เพราะผมก็คือมนุษย์คนหนึ่งเท่านั้น นี่คือนิสัยการทำงานตลอดมากกว่า 30 ปี และก็ให้คำมั่นว่าจะทำต่อไปจนกว่าสังขารจะไม่เอื้ออำนวย

ผมภูมิใจกับมหาวิทยาลัยโทโฮกุมาก ที่สร้างผมมาแบบนี้ ต่อมาในปี 2565 ผมได้รับเลือกเป็นประธานชมรมศิษย์เก่ามหาวิทยาลัยโทโฮกุ (Tohoku University Alumni, Thailand) หรือชื่อย่อ TUAT ประจำปี 2565 เป็นการฉลองครบรอบปีที่ 115 ของมหาวิทยาลัย เราจึงจัดกิจกรรมเฉลิมฉลองในป้อนยิ่งใหญ่ ซึ่งแบ่งเป็น 2 ปีติดกัน (2564-2565) ที่มหาวิทยาลัยโทโฮกุ ได้รับการจัดอันดับเป็นที่หนึ่งของประเทศญี่ปุ่น เราจึงเริ่มต้นจัดกิจกรรมต่างๆตั้งแต่ต้นปี 1) กิจกรรมสัมมนาออนไลน์ วันอุตุนิยมวิทยาโลก ร่วมกับกรมอุตุนิยมวิทยา เมื่อวันที่ 23 มีนาคม 2565 ภายใต้ Theme “ตระหนักรู้ อยู่ฉลาด กับภูมิอากาศที่รุนแรง” 2) กิจกรรมการประชุม



APEC Climate Symposium 2022 ภายใต้ Theme “Climate Change in Tropical Zone and Adaptation to Climate Change” ที่ อ. ชะอำ จ. เพชรบุรี ระหว่างวันที่ 15-16 กันยายน 2565 3) กิจกรรมเสวนาเนื่องในวันสึนามิโลก (World 2565) และวางแผนงานไว้ในปีหน้าอีกหลายกิจกรรม จนชมรม TUAT ได้รับรางวัล Distinguished Alumni Association Activities Award ซึ่งได้มีการจัดพิธีมอบรางวัลเมื่อวันที่ 7 ธันวาคม 2565 ที่เมืองเซ็นได

ปัจจุบัน รศ.ดร. เสรี สุกราทิตย์ ดำรงตำแหน่งผู้อำนวยการศูนย์การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและภัยพิบัติ มหาวิทยาลัยรังสิต





# ข่าวสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่น

News from Embassy of Japan

## การประชุมผู้นำ เขตเศรษฐกิจเอเปค 2022

วันที่ 18 - 19 พฤศจิกายน ที่ผ่านมา นายฟูมิโอะ คิชิดะ นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่น เดินทางเข้าร่วมการประชุมผู้นำเขตเศรษฐกิจเอเปค ณ กรุงเทพฯ ประเทศไทย โดยมีพลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมเป็นประธานการประชุมผู้นำเขตเศรษฐกิจเอเปคในครั้งนี้ ในการประชุมครั้งนี้ ได้มีการหารือถึงการฟื้นฟูและส่งเสริมการพัฒนาอย่างยั่งยืนหลังจากการแพร่ระบาดของโรคโควิด-19 ในภูมิภาคเอเชียแปซิฟิก ภายใต้แนวคิด “เปิดกว้าง สร้างสัมพันธ์ เชื่อมโยงกัน สู่สมดุล” ของประเทศไทยในฐานะประเทศเจ้าภาพ สำหรับนายกรัฐมนตรีญี่ปุ่นได้กล่าวว่า จากเป้าหมายสู่การสร้างทุนนิยมใหม่เพื่อการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจใหม่ของญี่ปุ่น จึงมีความมุ่งมั่นที่จะทุ่มเทเพื่อการพัฒนาอย่างเชื่อมโยงและยั่งยืนของภูมิภาคเอเชียแปซิฟิก นอกจากนี้ ยังเสนอ “การพัฒนาอย่างยั่งยืนและสมดุล” รวมไปถึง “การค้าและการลงทุนที่ยั่งยืน” ในฐานะองค์ประกอบสำคัญในการพัฒนาหลังการแพร่ระบาดของโรคโควิด-19 ที่สุด นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่นร่วมรับรอง “ปฏิญญาผู้นำเขตเศรษฐกิจเอเปค ค.ศ. 2022” และ “เป้าหมายกรุงเทพฯ ว่าด้วยเศรษฐกิจ BCG” ซึ่งเป็นเป้าหมายเพื่อพัฒนาอย่างยั่งยืนของภูมิภาคนี้



©The Television Pool of Thailand - TPT



©The Television Pool of Thailand - TPT

©The Television Pool of Thailand - TPT

## นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่นเดินทางเยือนประเทศไทย

นายฟูมิโอะ คิชิดะ นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่นเดินทางเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ ระหว่างวันที่ 1 - 2 พฤษภาคม ที่ผ่านมา ซึ่งถือเป็นการเดินทางเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการครั้งแรกของนายกรัฐมนตรีญี่ปุ่น

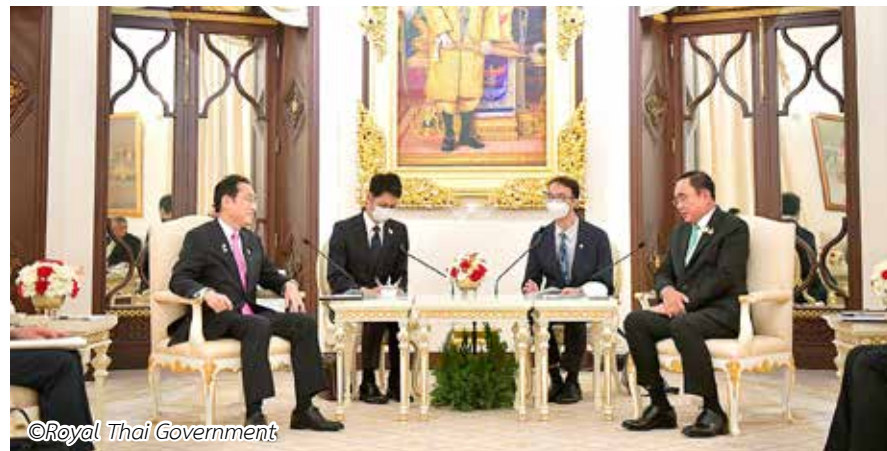
เมื่อวันที่ 2 พฤษภาคม นายฟูมิโอะ คิชิดะ นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่น ซึ่งอยู่ในระหว่างการเดินทางเยือนประเทศไทย ได้เข้าพบเพื่อหารือและร่วมแถลงข่าวกับ พล.อ.ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรีไทย ณ ทำเนียบรัฐบาล

นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่นแสดงความขอบคุณที่รัฐบาลไทยและประชาชนชาวไทยให้การต้อนรับอย่างอบอุ่น และมีความยินดีอย่างยิ่งที่ได้มีโอกาสมาเยือนประเทศไทยในโอกาสครบรอบ 135 ปี การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่น นอกจากนี้ นายก

รัฐมนตรีญี่ปุ่นยังมุ่งหวังที่จะกระชับความสัมพันธ์ระหว่างทั้งสองประเทศให้ยิ่งแน่นแฟ้นมากยิ่งขึ้น โดยเฉพาะการส่งเสริมความร่วมมือด้านความมั่นคง เศรษฐกิจ และการรับมือกับโควิด-19

ทั้งนี้ ผู้นำทั้งสองฝ่ายร่วมเป็นสักขีพยานในพิธีลงนามความตกลง 3 ฉบับ โดยมีเนื้อหารวมถึงการที่ญี่ปุ่นจะให้ความช่วยเหลือทางการเงินกับประเทศไทยสำหรับการรับมือกับโควิด-19

ขณะที่ประชาคมโลกกำลังเผชิญหน้ากับความยากลำบากต่างๆ ผู้นำทั้งสองประเทศยืนยันว่าจะเสริมความเข้มแข็งในความร่วมมือระหว่างประเทศญี่ปุ่นกับประเทศไทยในการรับมือสถานการณ์ในภูมิภาคและระหว่างประเทศให้มากยิ่งขึ้นต่อไป



©Royal Thai Government



©Royal Thai Government



©Royal Thai Government



# ชาวไทยที่ได้รับเครื่องราชอิสริยาภรณ์ของญี่ปุ่น

เครื่องราช  
อิสริยาภรณ์  
ประจำฤดูใบไม้ผลิ  
พ.ศ. 2564

## ประทีป อึ้งทรงธรรม ฮาตะ

คุณประทีป อึ้งทรงธรรม ฮาตะ ผู้ก่อตั้งมูลนิธิดวงประทีป และดำรงตำแหน่งเลขาธิการในปัจจุบัน ได้รับเครื่องราชอิสริยาภรณ์ "The Order of the Rising Sun, Gold Rays with Neck Ribbon" จากการ อุทิศตนในฐานะนักสังคมสงเคราะห์ในการพัฒนากิจกรรมของมูลนิธิเพื่อมิตรภาพและความสัมพันธ์อันดีทางด้านงานสังคมสงเคราะห์ระหว่างประเทศไทยและญี่ปุ่น ทั้งยังส่งเสริมบ่มเพาะจิตวิญญาณในการช่วยเหลือผู้อื่น ความเข้าใจในการอยู่ร่วมกันระหว่างวัฒนธรรมอันหลากหลายแก่คณะของผู้นำและอาสาสมัครจากหลากหลาย



สาขาจากประเทศญี่ปุ่น โดยเฉพาะอย่างยิ่งแก่เยาวชนชาวญี่ปุ่นที่มาเยือนไทย ตัวอย่างผลงานของคุณประทีป ได้แก่ การก่อตั้งโครงการให้การศึกษาคูแฉะเด็กที่ผู้ปกครองต้องออกไปทำงานโดยให้ผู้ปกครองจ่ายค่าอุปกรณ์การเรียนในอัตรา 1 บาทต่อวัน เรียกว่า "โรงเรียนวันละบาท" ด้วยผลงานอันเป็นที่ประจักษ์เหล่านี้ส่งผลให้ในปี ค.ศ. 1978 คุณประทีปได้รับรางวัลรามอนแมกไซไซพร้อมเงินรางวัล สาขาบริการชุมชน และได้นำมาเป็นทุนก่อตั้งมูลนิธิดวงประทีปขึ้น ต่อมาในปี ค.ศ. 2000 คุณประทีปได้รับเลือกเป็นสมาชิกวุฒิสภากรุงเทพมหานครในการเลือกตั้งสมาชิกวุฒิสภาโดยในระหว่างดำรงตำแหน่ง ตลอดระยะเวลา 6 ปี จนถึงปี ค.ศ. 2006 ได้อุทิศความพยายามในการแก้ปัญหาเกี่ยวกับการศึกษา สวัสดิการ ความยากจน และยาเสพติด และในเวลานั้นยังดำรงตำแหน่งรองประธานกลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภาไทย-ญี่ปุ่น ซึ่งมีบทบาทในการเสริมสร้างความเข้าใจอันดี และความร่วมมือระหว่างสองประเทศ โดยในปี ค.ศ. 2022 บุคคลสำคัญจากประเทศญี่ปุ่น ได้แก่ นางคิซึตะ ยูโกะ ภริยานายกรัฐมนตรีญี่ปุ่น นายโอกุระ มาซาโนบุ รัฐมนตรีแต่งตั้งพิเศษด้านการส่งเสริมบทบาทสตรีและความเท่าเทียมทางเพศ และนายนะซึตะ คะสุยะเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย ยังได้เดินทางมาศึกษาดูงาน ณ มูลนิธิดวงประทีป

เครื่องราช  
อิสริยาภรณ์  
ประจำฤดูใบไม้ร่วง  
พ.ศ. 2564

## รศ.ดร.บัณฑิต โรจน์อารยานนท์

รศ.ดร.บัณฑิต โรจน์อารยานนท์ อดีตอธิการบดีสถาบันเทคโนโลยีไทย-ญี่ปุ่น (TNI) ได้รับเครื่องราชอิสริยาภรณ์ "The Order of the Rising Sun, Gold Rays with Neck Ribbon" จากผล

สำเร็จอันเป็นที่ประจักษ์ในการอุทิศตนเพื่อให้การศึกษอบรมบุคลากรจำนวนมากเข้าสู่ภาคอุตสาหกรรมทั้งไทยและญี่ปุ่น เพื่อให้บุคลากรเหล่านั้นเป็นตั้งสะพานเชื่อมสายสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่น รศ.ดร.บัณฑิต ผู้มีความเชี่ยวชาญในด้านเทคโนโลยีและค่านิยมพื้นฐานของประเทศญี่ปุ่นซึ่งผ่านประสบการณ์การศึกษาใน Tokyo Institute of Technology และการศึกษาวิจัยในภาคอุตสาหกรรมของญี่ปุ่น ได้นำประสบการณ์อันล้ำค่าเหล่านั้นมาใช้เป็นรากฐานเพื่อการพัฒนาบุคลากรภายในประเทศไทย โดยมีเป้าหมายที่จะผลิตนักศึกษาที่มีความสามารถในการทำงานในบริษัทญี่ปุ่น โดยผ่านการเรียนรู้กระบวนการการผลิตสินค้าแบบญี่ปุ่นในภาคปฏิบัติและการศึกษาภาษาญี่ปุ่น จากสถาบันเทคโนโลยีไทย-ญี่ปุ่น (TNI) รศ.ดร.บัณฑิต ผู้มีความสามารถในการตัดสินใจเป็นเลิศผ่านการมองการณ์ไกล มีอัธยาศัยใจจริง ซื่อสัตย์ และสุชมรอบคอบ อีกทั้งด้วยความสามารถด้านภาษาญี่ปุ่นอันยอดเยี่ยม จึงทำให้ได้รับความเชื่อถืออย่างมากจากชาวญี่ปุ่นที่เกี่ยวข้องในทุกภาคส่วน

ซึ่งช่วยกระชับสายสัมพันธ์ทางด้านเศรษฐกิจของไทย-ญี่ปุ่นให้แน่นแฟ้นมากยิ่งขึ้น



## สมพงษ์ จินตวงศ์วานิช



คุณสมพงษ์ จินตวงศ์วานิช อดีตเจ้าหน้าที่บริหารระดับสูงบริษัท โอบายาชิและกรรมการผู้อำนวยการบริษัทไทยโอบายาชิ ได้รับเครื่องราชอิสริยาภรณ์ "The Order of the Rising Sun, Gold Rays with Rosette" จากผลสำเร็จอันเป็นที่ประจักษ์ในฐานะผู้มีบทบาทในการส่งเสริมความสัมพันธ์ทางด้าน

เศรษฐกิจระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่นโดยผ่านภาคอุตสาหกรรม การก่อสร้าง หลังจบการศึกษาทางเทคนิคด้านการก่อสร้างจากมหาวิทยาลัยวาเซดะ คุณสมพงษ์ ได้เข้าทำงานในบริษัทโอบายาชิ ต่อจากนั้นเข้าทำงานในบริษัทไทยโอบายาชิและนำความรู้ด้านเทคนิคการก่อสร้างจากญี่ปุ่นมาใช้ในโครงการต่างๆที่ประเทศไทยซึ่งมีบทบาทอย่างมากในการสร้างความคุ้นเคยต่อเทคนิคในการก่อสร้างของญี่ปุ่นและช่วยพัฒนาธุรกิจการก่อสร้างในประเทศไทย อีกทั้งระหว่างที่ทำงานในบริษัทไทยโอบายาชิ คุณสมพงษ์ มีผลงานในโครงการขนาดใหญ่มากมายในประเทศไทยซึ่งเป็นที่รู้จักกันโดยทั่วไป เช่น การบูรณะภายในพระบรมมหาราชวัง ห้างสยามพารากอนที่อยู่ติดกับสถานีสยามซึ่งตั้งอยู่ใจกลางกรุงเทพมหานคร ห้างไอคอนสยามที่โดดเด่นอยู่ริมแม่น้ำเจ้าพระยา อาคารสำนักงานใหญ่ธนาคารกรุงเทพ และ Vela Sindhorn Village เป็นต้น นอกจากนี้ ยังมีบทบาทอย่างมากในการสร้างบุคลากรทางเทคนิคชาวไทยที่มีความรู้ด้านเทคนิคของญี่ปุ่น เช่น ก่อตั้งศูนย์ฝึกอบรมให้บุคลากรได้ฝึกงานไปพร้อมกับปฏิบัติงานจริง ซึ่งเป็นสถาบันฝึกอบรมทางการก่อสร้างที่ได้รับการรับรองจากกระทรวงแรงงาน เป็นต้น





## ดร. กิตติพงษ์ กิตยารักษ์

ดร. กิตติพงษ์ กิตยารักษ์ ได้รับเครื่องราชอิสริยาภรณ์ "The Order of the Rising Sun, Gold and Silver Star" เริ่มปฏิบัติงานในกระทรวงยุติธรรมจนถึงตำแหน่งปลัดกระทรวงยุติธรรม ซึ่งถือเป็นผู้มีบทบาทสำคัญยิ่งในการปฏิรูปกระบวนการศาลยุติธรรมของประเทศไทย นอกจากนี้ ยังดำรงตำแหน่งในโครงการต่างๆ ในพระดำริสมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าพัชรกิติยาภา นเรนทิราเทพยวดี กรมหลวงราชสาริณีสิริพัชร



มหาวัชรราชธิดา เช่น โครงการพัฒนาคุณภาพชีวิตผู้ต้องขังหญิง พร้อมทั้งขับเคลื่อนประเด็นสำคัญต่างๆ ในระดับนานาชาติ หลังจากดำรงตำแหน่งปลัดกระทรวงยุติธรรม ได้ดำรงตำแหน่งที่ปรึกษานายกรัฐมนตรีและผู้อำนวยการสถาบันเพื่อการยุติธรรม เป็นผู้นำในการดำเนินกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการวิจัยและการพัฒนาบุคลากร

ในปัจจุบัน ดำรงตำแหน่งที่ปรึกษาสถาบันเพื่อการยุติธรรมแห่งประเทศไทย ตลอดชีวิตการทำงานของ ดร. กิตติพงษ์ กิตยารักษ์ ได้ส่งเสริมความสัมพันธ์ในสาขาระบบการยุติธรรมทางอาญาระหว่างประเทศไทย-ญี่ปุ่น ผ่านกิจกรรมที่มีขอบข่ายที่กว้างขวาง เช่น ได้รับเชิญให้มาบรรยายให้กับเหล่าผู้เชี่ยวชาญด้านกระบวนการศาลยุติธรรมประจำภูมิภาคเอเชีย ภายใต้โครงการของสถาบันการป้องกันอาชญากรรมและการปฏิบัติต่อผู้กระทำความผิดของสหประชาชาติภาคพื้นเอเชียและตะวันออกไกล (UNAFEI) ซึ่งเป็นสถาบันที่บริหารงานโดยกระทรวงยุติธรรมของประเทศไทยหลายต่อหลายครั้ง อีกทั้งได้อุทิศตนอย่างยิ่งในกิจกรรมความร่วมมือระหว่างประเทศและความช่วยเหลือทางด้านเทคโนโลยีในสาขาดังกล่าว

ในปี ค.ศ. 2009 และ 2013 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าพัชรกิติยาภา ทรงเสด็จพระราชดำเนินเยือนสถาบันดังกล่าวและทรงแสดงปาฐกถาพิเศษ ซึ่งถูกจารึกลงในหน้าประวัติศาสตร์อันแสดงให้เห็นถึงสัญลักษณ์แห่งความร่วมมืออันดีในด้านการยุติธรรมของประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่น

## กอบกาญจน์ วัฒนวรางกูร

คุณกอบกาญจน์ วัฒนวรางกูร อดีตรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา และอดีตนายกสมาคมไทย – ญี่ปุ่น อีกทั้งเคยดำรงตำแหน่งประธานกรรมการบริหารบริษัทโตชิบา ไทยแลนด์ จำกัด บริษัทชั้นนำขนาดใหญ่ของประเทศญี่ปุ่น ได้เข้าร่วมพิธีมอบเครื่องราชอิสริยาภรณ์ ซึ่งจัดขึ้นเมื่อเดือนพฤศจิกายน พ.ศ. 2565 ณ พระราชวังอิมพีเรียล ในครั้งนี้ คุณกอบกาญจน์ได้รับเครื่องราชอิสริยาภรณ์ "The Order of the Rising Sun, Gold and Silver Star" จากผลสำเร็จอันเป็นที่ประจักษ์ในฐานะผู้มีบทบาทสำคัญในการส่งเสริมความสัมพันธ์อันดีทางด้านธุรกิจ ท่องเที่ยว วัฒนธรรม และกีฬา ระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่นมาเป็นระยะเวลาอันยาวนาน ภายหลังจากที่คุณกอบกาญจน์เข้ารับตำแหน่งรัฐมนตรี ซึ่งเป็นผู้หญิงเพียงคนเดียวในคณะรัฐมนตรีของพลเอก ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรีคนที่ 29 ของประเทศไทย ในปี พ.ศ. 2550 เมื่อครั้งดำรงตำแหน่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา ได้อุทิศตนเพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์อันดีระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่นโดยผ่านการท่องเที่ยวและกีฬา เช่น จัดงาน "อยุธยา คิซูนา เอกิเดง 2017" ซึ่งเป็นกิจกรรมเฉลิมฉลอง 130 ปี ความสัมพันธ์การทูตไทย-ญี่ปุ่น ที่มีชาวไทยและชาวญี่ปุ่นเข้าร่วมมากกว่า 1,800 คน นอกจากนี้ ได้มอบความร่วมมือในงาน "เทศกาลรางวัลบงโอโตริ" กิจกรรมแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมระหว่างไทย-ญี่ปุ่น ที่มีขนาดใหญ่



ของประเทศไทยซึ่งมีผู้เข้าร่วมทั้งชาวไทยและชาวญี่ปุ่นจำนวนมากกว่า 1 หมื่นคน จึงถือเป็นผู้มีบทบาทสำคัญในการส่งเสริมสายสัมพันธ์อันดีระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่น

## กลินท์ สารสิน

คุณกลินท์ สารสิน ได้รับเครื่องราชอิสริยาภรณ์ "The Order of the Rising Sun, Gold and Silver Star" ในฐานะประธานกรรมการหอการค้าไทย ผู้ดำรงตำแหน่งในระดับสูงของภาคเศรษฐกิจไทยและมิบทบาทสำคัญในการส่งเสริมสายสัมพันธ์ทางด้านเศรษฐกิจของประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่น ในขณะเดียวกัน ในฐานะนายกสมาคมไทย – ญี่ปุ่น คุณกลินท์ ยังมีผลสำเร็จอันเป็นที่ประจักษ์ในการแลกเปลี่ยนด้านวัฒนธรรมระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่น คุณกลินท์ ได้ทำงานประสานกับหอการค้าญี่ปุ่นกรุงเทพฯ อย่างแน่นแฟ้นและคอยรับฟังความต้องการของบริษัทเอกชนของญี่ปุ่นอยู่เป็นประจำ อีกทั้งพยายามจัดการกับสารพันปัญหาให้กับบริษัทเอกชนญี่ปุ่นกว่า 6,000 แห่งที่ลงทุนในประเทศไทยในปัจจุบัน พร้อมทั้งยังมีบทบาทสำคัญในการส่งเสริมสภาพแวดล้อมทางธุรกิจให้กับบริษัทเอกชนญี่ปุ่นในประเทศไทย นอกจากนี้ ในฐานะนายกสมาคมไทย – ญี่ปุ่น ได้อุทิศตนเพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์อันดีระหว่างทั้งสองประเทศผ่านทางด้านวัฒนธรรม

สมาคมดังกล่าวในฐานะผู้ดูแลหมู่บ้านญี่ปุ่น จังหวัดอยุธยา ยังได้เร่งบูรณะซ่อมแซมภูมิทัศน์ในทุกส่วนของพื้นที่ภายในหมู่บ้านญี่ปุ่นและได้จัดพิธีเปิดหมู่บ้านญี่ปุ่นหลังจากบูรณะซ่อมแซมแล้วเสร็จ ในปี พ.ศ. 2560 ซึ่งตรงกับ 130 ปี ความสัมพันธ์การทูตไทย-ญี่ปุ่น ในโอกาสนี้ สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้ากรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงเสด็จพระราชดำเนินไปยังพิธีดังกล่าว ซึ่งได้ถูกจารึกลงในประวัติศาสตร์แห่ง 130 ปี ความสัมพันธ์ การทูตไทย-ญี่ปุ่น





## ห้องเรียนภาษาญี่ปุ่น

# โอะเมะเดะโต



ขอต้อนรับสู่ห้องเรียนภาษาญี่ปุ่นอีกครั้ง สำหรับครั้งนี้เป็นจากญี่ปุ่นเล่มพิเศษ จึงอยากขอแนะนำคำที่ใช้ในโอกาสพิเศษ นั่นคือคำว่า “โอะเมะเดะโต” ครับ “โอะเมะเดะโต” เป็นคำที่ใช้แสดงความยินดี หมายถึง ขอแสดงความยินดีด้วย ซึ่งปกติจะใช้ในรูปที่สุภาพกว่าโดยเติมคำว่า “โกะชะฮิมะสุ” ตามหลังเป็น “โอะเมะเดะโต โทะชะฮิมะสุ” (おめでとろごさいます) มักใช้ในการกล่าวแสดงความยินดีในความสำเร็จของอีกฝ่ายหรือใช้พูดในโอกาสพิเศษที่น่ายินดีต่างๆ เช่น วันปีใหม่ (ซินเน็น อะคะมะชิเตะ โอะเมะเดะโต โทะชะฮิมะสุ (新年あけましておめでとうございます) สุขสันต์วันปีใหม่) หรือ งานแต่งงาน (โกะ เค็งคอง โอะเมะเดะโต โทะชะฮิมะสุ (ご結婚おめでとうございます) ขอแสดงความดีที่ทั้งคู่ได้แต่งงานกัน) เป็นต้น

ส่วนที่มาของคำว่า “โอะเมะเดะโต” นั้นมีอยู่หลายทฤษฎีด้วยกัน แต่หลักๆแล้วเชื่อว่ามาจากคำว่า “เมะเดะไต” (めでたい) หรือที่สุภาพกว่าคือ “โอะเมะเดะไต” (おめでたい) ซึ่งเป็นคำคุณศัพท์หมายถึง น่ายินดี เป็นมงคล (แต่คำว่า “โอะเมะเดะไต” บางครั้งก็ใช้ในความหมายเสียดสีหมายถึง คนที่มองโลกในแง่ดีเกินไปหรือคนที่ซื่อจนเชื่อ จึงต้องระวังในการใช้ด้วยครับ)

นอกจากนี้ คำว่า “โอะเมะเดะโต” และ “โอะเมะเดะไต” ยังถือเป็นคำมงคล จึงมีการเชื่อมโยงเสียงอ่านของคำนี้กับสิ่งต่างๆ โดยเฉพาะอาหาร เพื่อสร้างความเป็นมงคลด้วย ยกตัวอย่างเช่น ขนมญี่ปุ่นชื่อ โอะเมะเดะโต (御目出糖) ซึ่งทำจากข้าวผสมกับถั่วแดง หรืออย่างการนิยมนกินปลาไท (หรือที่บ้านเราชอบเรียกกันว่าปลากะพงแดงญี่ปุ่น) ในวันพิเศษ ซึ่งพ้องกับคำว่า “ไต” ใน “โอะเมะเดะโต” นั่นเองครับ

สุดท้ายนี้ อาจจะเข้าไปชกนิตหนึ่ง แต่ขอกล่าวคำนี้กับทุกท่านเป็นการปิดท้ายครับ

**ซินเน็น อะคะมะชิเตะ โอะเมะเดะโต โทะชะฮิมะสุ 新年あけましておめでとうございます!**

## ประเทศญี่ปุ่นเปิดรับนักท่องเที่ยวต่างชาติอีกครั้ง

เป็นเวลากว่า 2 ปี นับตั้งแต่ปี พ.ศ. 2563 ที่ประเทศญี่ปุ่นเพิ่มมาตรการในการเดินทางเข้าประเทศญี่ปุ่นอันเป็นผลจากการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ 2019 (Covid-19)

ตั้งแต่วันที่ 11 ตุลาคม พ.ศ. 2565 เป็นต้นไป รัฐบาลญี่ปุ่นได้กลับมาดำเนินมาตรการยกเว้นวีซ่าสำหรับเข้าประเทศญี่ปุ่นอีกครั้ง โดยมี 68 ประเทศและเขตการปกครองทั่วโลก รวมถึงประเทศไทย ได้รับมาตรการยกเว้นวีซ่าในครั้งนี้ สำหรับชาวไทยที่จะเดินทางไปเยือนประเทศญี่ปุ่นระยะสั้นไม่เกิน 15 วัน สามารถเดินทางได้โดยไม่ต้องขอวีซ่า สำหรับเงื่อนไขในการเดินทางเข้าประเทศญี่ปุ่น (ข้อมูล ณ วันที่ 11 ตุลาคม พ.ศ. 2565) ให้แสดงหนังสือรับรองการฉีดวัคซีน จำนวน 3 เข็ม (วัคซีนที่องค์การอนามัยโลก (WHO) รับรองให้ใช้ในกรณีฉุกเฉิน) หรือ ใบรับรองผลตรวจโควิด-19 (ใบรับรองผลตรวจโควิด-19 ที่เป็นลบภายใน 72 ชั่วโมงก่อนเดินทางออกจากประเทศ) ก่อนออกจากประเทศไทยเพื่อเดินทางเข้าประเทศญี่ปุ่น นอกจากนี้ ต้องลงทะเบียนล่วงหน้าเกี่ยวกับขั้นตอนการตรวจโรคในเว็บไซต์ Visit Japan Web



สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม สามารถอ่านได้จากเว็บไซต์ของสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่น : [https://www.th.emb-japan.go.jp/itprtop\\_th/index.html](https://www.th.emb-japan.go.jp/itprtop_th/index.html)



**สำนักข่าวสารญี่ปุ่น**  
สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย

177 ถนนวิทย์ แขวงลุมพินี เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ 10330  
TEL: 0-2696-3004, 0-2207-8504 FAX: 0-2207-8512  
[https://www.th.emb-japan.go.jp/itprtop\\_th/index.html](https://www.th.emb-japan.go.jp/itprtop_th/index.html)



**อ่านสารจากญี่ปุ่นออนไลน์ผ่าน QR Code**  
เพียงสแกน QR Code ด้วยกล้องของโทรศัพท์มือถือ ท่านก็สามารถอ่านสารจากญี่ปุ่นในรูปแบบไฟล์ PDF